## VESPERS AND LITURGY ON HOLY THURSDAY

*Priest:* Blessed is the kingdom of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and for ever, and to the ages of ages.

Reader: Amen. Glory to you, our God, glory to you.

Heavenly King, Paraclete, Spirit of truth, present everywhere, filling all things, Treasury of blessings and Giver of life, come and dwell in us, cleanse us from every stain, and, O Good One, save our souls.

Holy God, Holy Strong, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Strong, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Strong, Holy Immortal, have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and for ever, and to the ages of ages. Amen.

All-Holy Trinity, have mercy on us.

Lord, cleanse us from our sins.

Master, pardon our iniquities.

Holy One, visit and heal our infirmities, for your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and for ever, and to the ages of ages. Amen

Our Father in heaven, may your name be hallowed. Your kingdom come; your will be done on earth as in heaven. Give us today our daily bread, and forgive us our debts, as we forgive our debtors. And do not lead us into temptation, but deliver us from the evil one.

*Priest:* For yours is the kingdom, the power, and the glory, of the Father, the Son, and the Holy Spirit, now, and for ever, and to the ages of ages.

Reader: Amen. Lord, have mercy (twelve times).

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and for ever, and to the ages of ages. Amen.

Come, let us worship the King, our God.

Come, let us worship and fall down before Christ, the King, our God.

Come, let us worship and fall down before Christ himself, the King and our God.

## Psalm 103:

Bless the Lord, O my soul! O Lord my God, you have been greatly magnified. You have clothed yourself with praise and majesty, wrapping yourself in light as in a cloak, stretching out the heavens like a tet-cloth, roofing his upper chambers with waters, placing clouds as his mount, walking on the wings of the wind, making spirits His angels and a flame of fire his Ministers, establishing the earth on its sure base; it

will not be moved to age on age. The deep, like a cloak, is its mantle; waters will stand upon the mountains. At your rebuke they will flee; they will quail at the voice of your thunder. The mountains will rise and the plains descend to the place which you have established for them. You fixed a limit that they will not pass, nor will they return to cover the earth. You send out springs into the valleys; waters will run between the mountains. They will give drink to all the beasts of the field; the wild asses will await them to quench their thirst. Beside them the birds of the air will make their dwelling and sing among the rocks. He waters the mountains from his upper chambers; the earth will be filled from the fruit of your works. grass spring up for the cattle, and green herb for the service of mankind; to bring food out of the earth, and wine makes glad the human heart; to make the face cheerful with oil, and bread strengthens the human heart. The trees of the plain will be satisfied, the cedars of Lebanon that you planted. There the sparrows will build their nests: the heron's dwelling is at their head. The high mountains are for the deer; rocks a refuge for hares. He made the moon to mark the seasons; the sun knew the hour of its setting. You appointed darkness, and it was night, in which all the beasts of the forest will prowl: young lions roaring to plunder and to seek their food from God. The sun rose and they were gathered together and they will lie down Man will go out to his labour, and to his labouring until evening. in their dens. How your works have been magnified, O Lord. With wisdom you have made them all, and the earth was filled with your creation. See, this great, wide sea; in it there are creeping things without number, living creatures small and great. There ships go to and fro; this dragon which you fashioned to sport in it. All things look to you to give them their food in due season. When you give it them, they will gather it. When you open your hand all things will be filled with goodness. But when you turn away your face they will be troubled. You will take away their spirit, and they will perish and return to their dust. You will send forth your spirit, and they will be created, and you will renew the face of the earth. May the glory of the Lord endure to the ages. The Lord will rejoice at his works. He looks upon the earth, and makes it tremble. He touches the mountains, and they smoke. I will sing to the Lord while I live: I will praise my God, while I exist. May my words be pleasing to him, while O that sinners might perish from the earth, and the I shall rejoice in the Lord. wicked, so that they are no more. Bless the Lord, my soul!

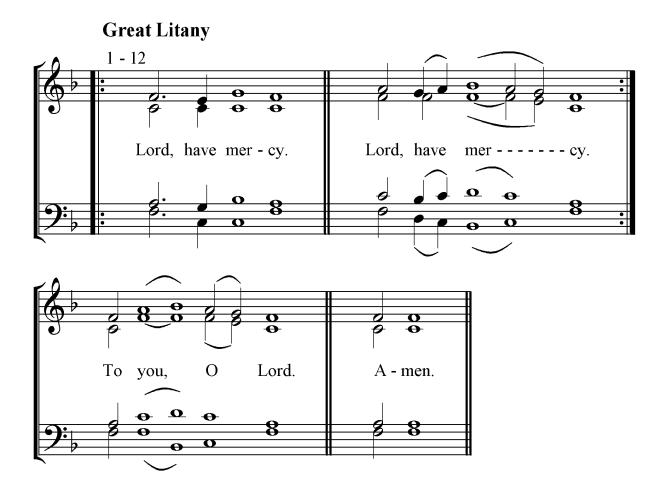
The sun knew the hour of its setting: you made darkness, and it was night. How your works have been magnified, O Lord. With wisdom you have made them all.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and for ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to you, O God.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to you, O God.

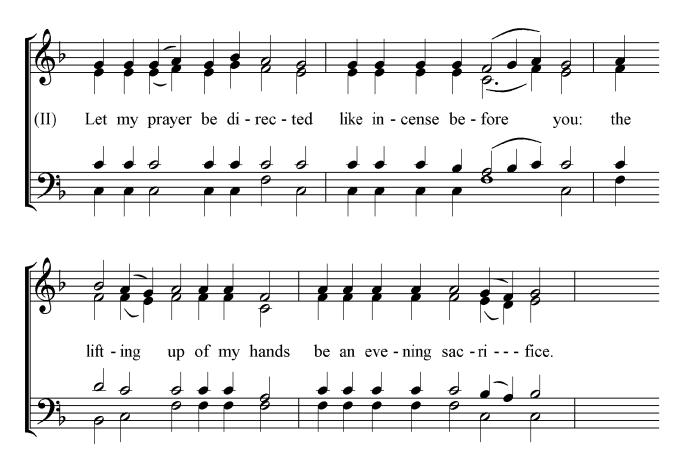
Alleluia, alleluia. Glory to you, O God.



Then "Lord, I have cried" in Tone 2, with 10 stichera:

## Lord, I have cried - Tone 2







## Reader:

Set a guard, O Lord, on my mouth; and a strong door about my lips.

Do not incline my heart to evil words to make excuses for my sins

with those who work iniquity; let me not unite with their elect.

The just will chastise me with mercy and reprove me, but let not the oil of sinners anoint my head.

For yet my prayer shall be in their pleasures; their judges have been swallowed up near the rock.

They will hear my words, for they are sweet; as a clod of earth is crushed upon the ground their bones have been scattered at the mouth of Hell.

For my eyes look to you, O Lord, my Lord; I have hoped in you, do not take away my soul.

Keep me from the snare that they have hidden for me, and from the traps of evildoers.

The sinners will fall into their own net; I am alone until I pass by.

With my voice I cried to the Lord; with my voice I entreated the Lord.

I will pour out my entreaty before him, and tell him all my trouble.

When my spirit was faint you knew my path.

In the way where I walked they had hidden a snare for me.

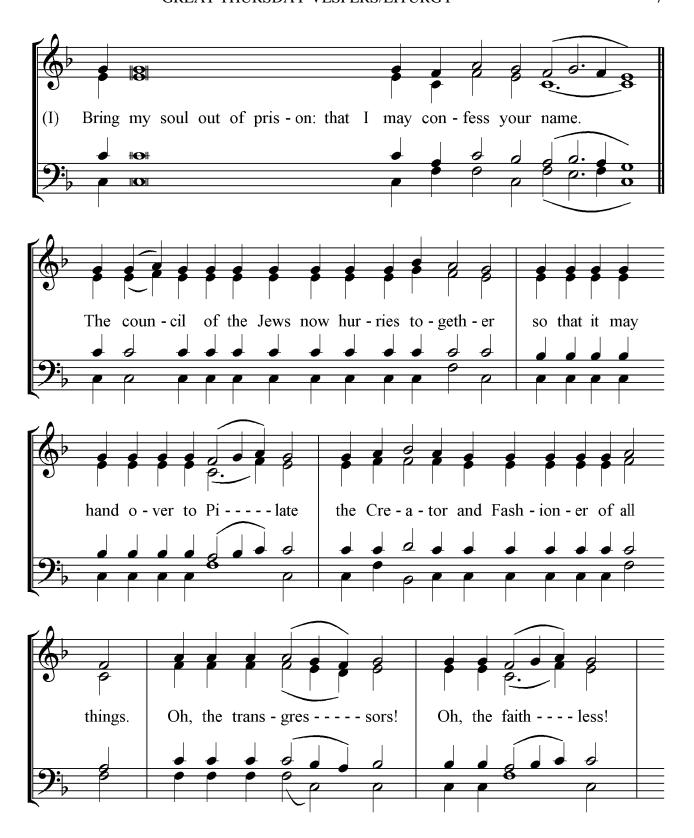
I looked to my right hand and saw, but there was none who knew me.

Escape is gone from me, and there is none who seeks for my soul.

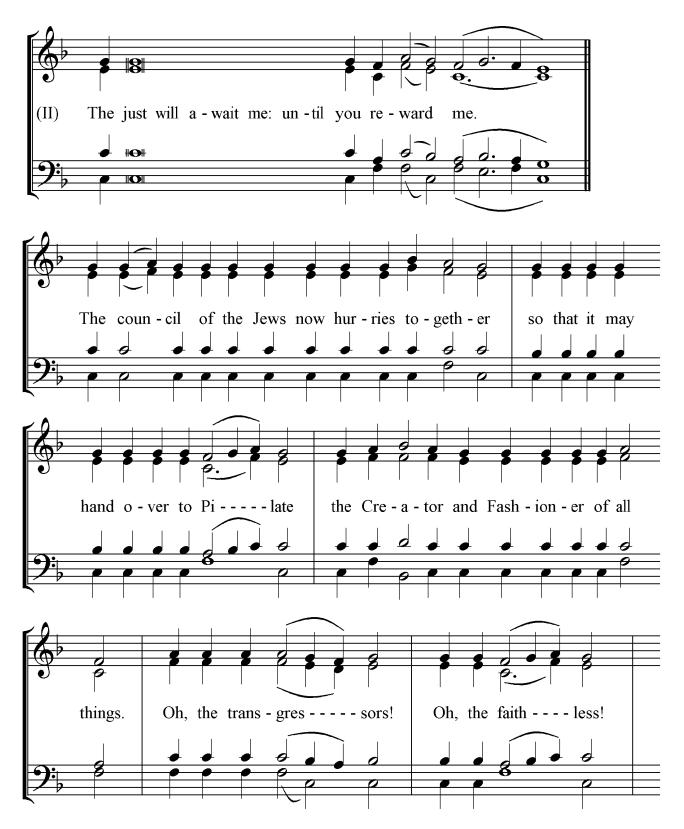
I cried to you, Lord, I said: 'You are my hope: my portion in the land of the living'.

Give heed to my supplication for I am brought very low.

Deliver me from those who persecute me for they are too strong for me.







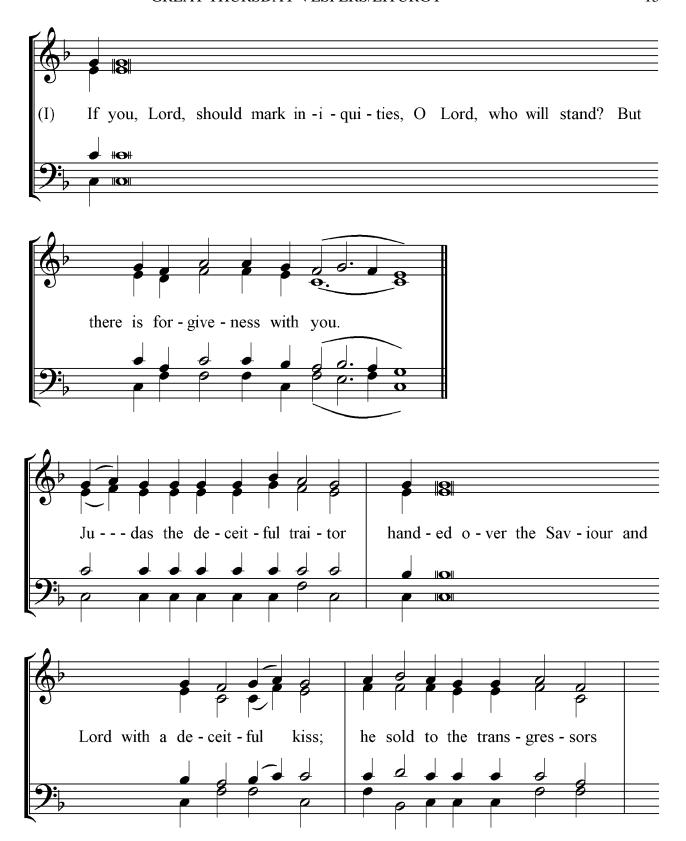


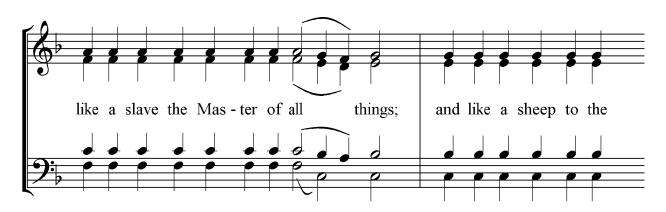


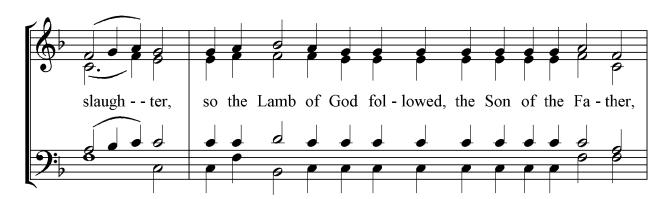


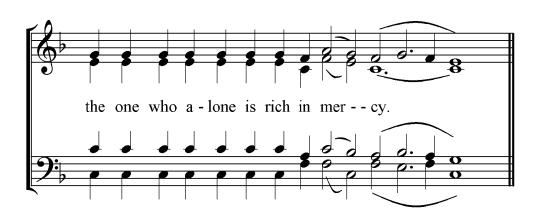




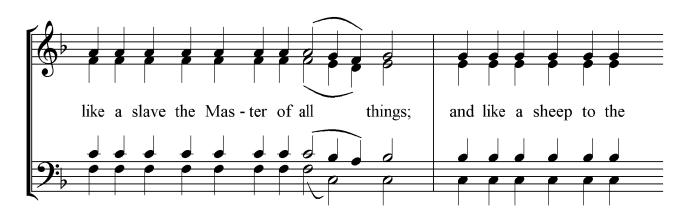


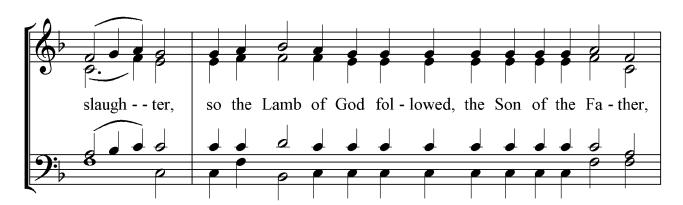


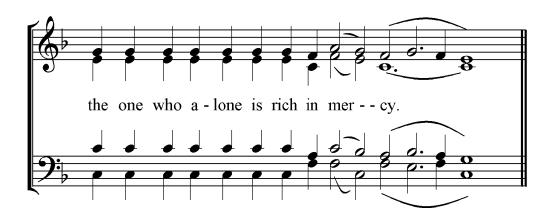




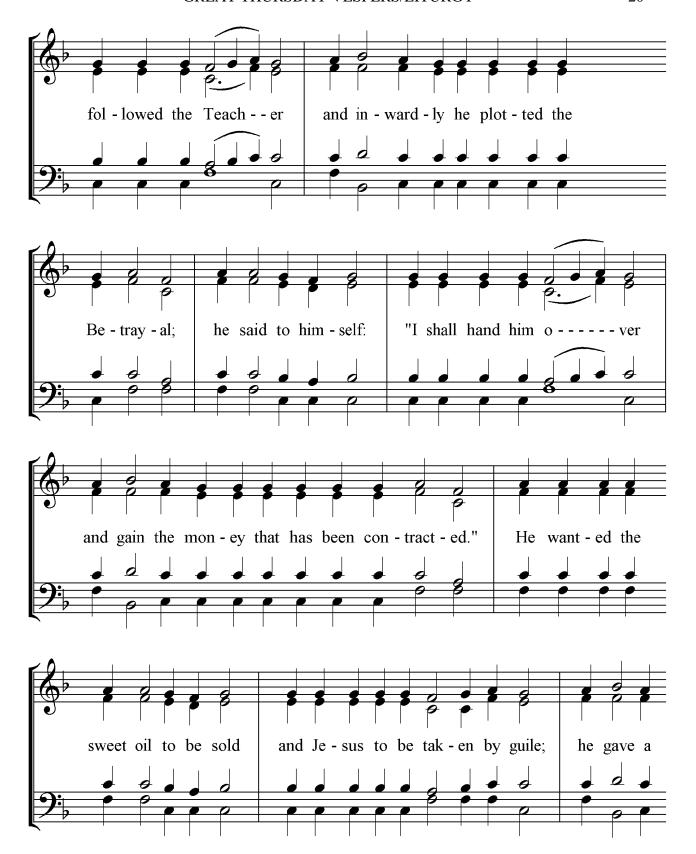


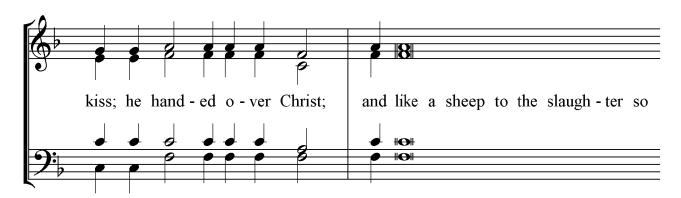


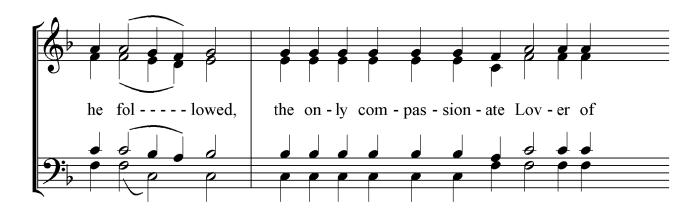


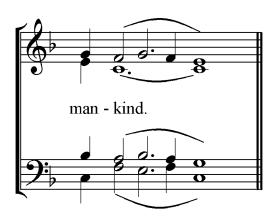








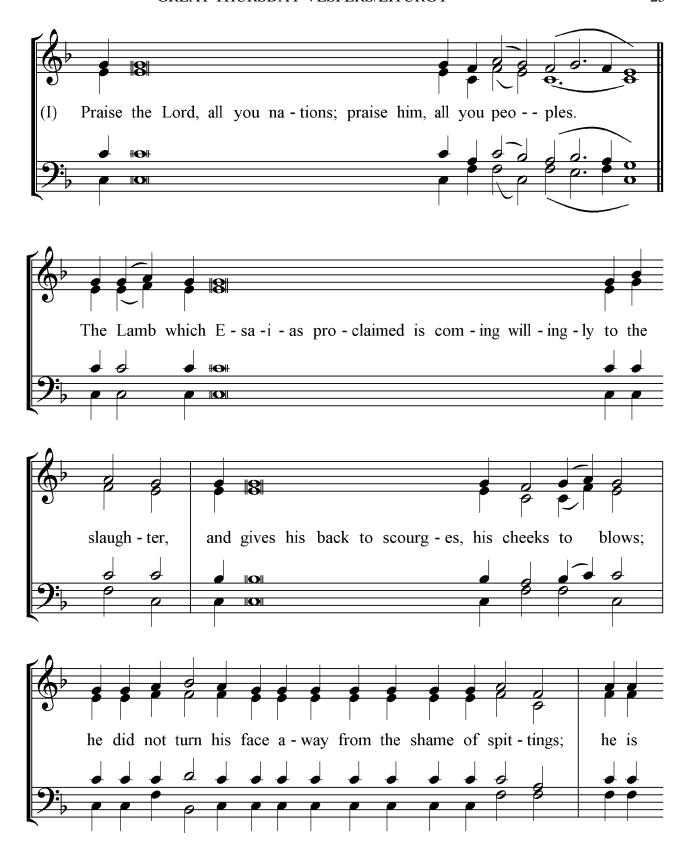








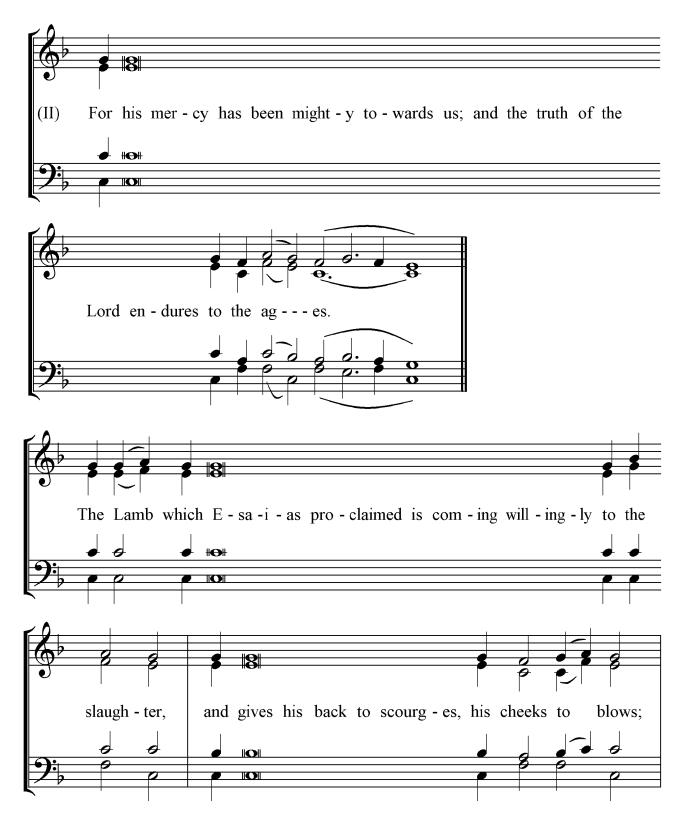


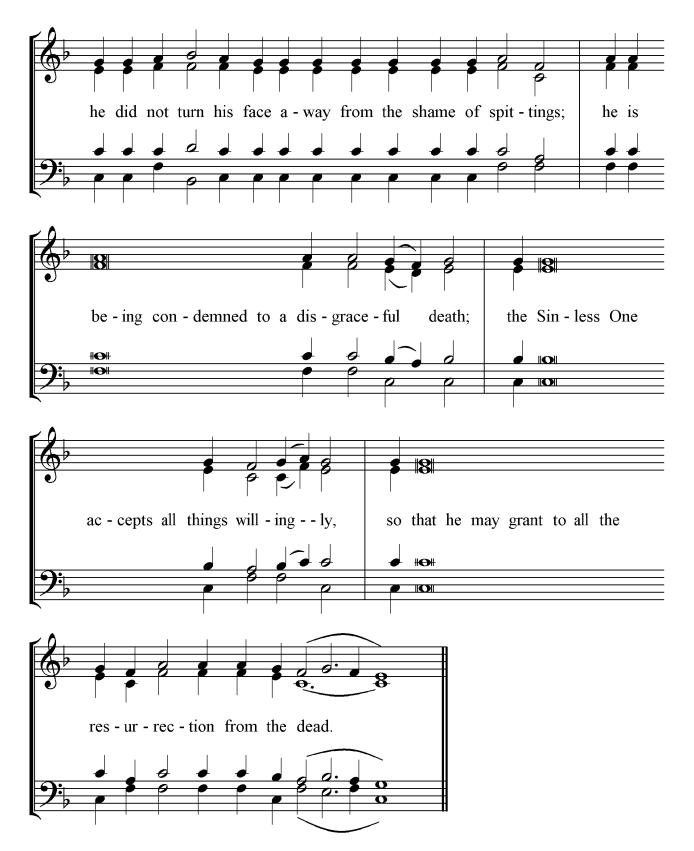




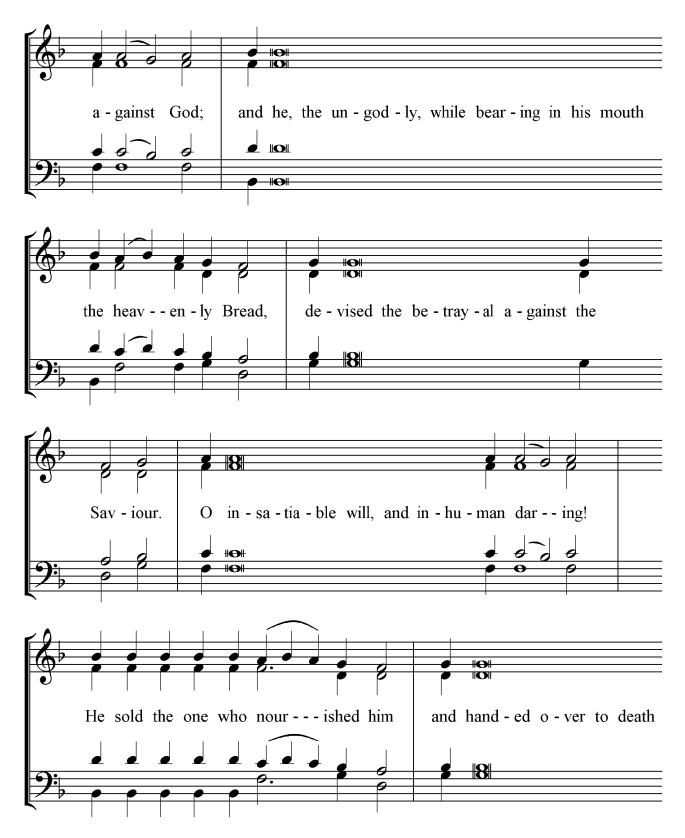










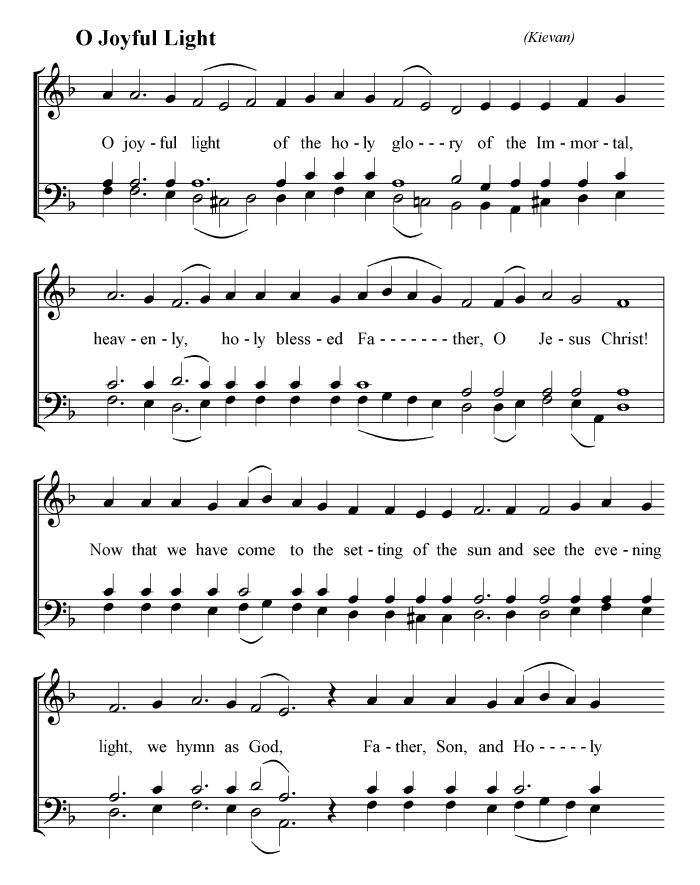




The Little Entrance with the Gospel.

The Deacon or the Priest says: Wisdom, stand upright.

And we sing the Evening Hymn by Sophronios, Patriarch of Jerusalem:

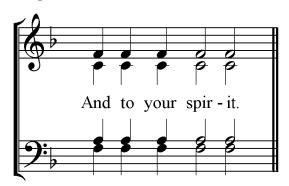




Deacon (or Priest): Let us attend.

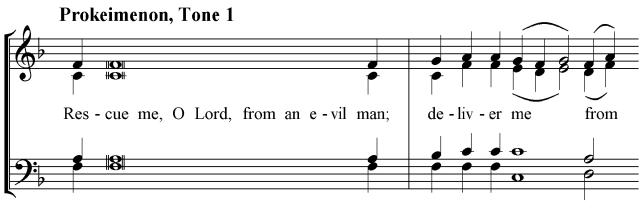
*Priest:* Peace to all.

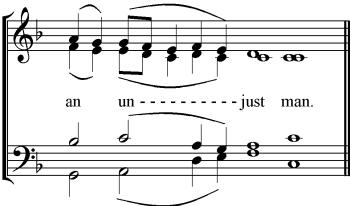
People:



Deacon: Wisdom.

*Reader:* Prokeimenon in the First Tone.





Verse: They have planned injustice in their hearts.

Deacon: Wisdom

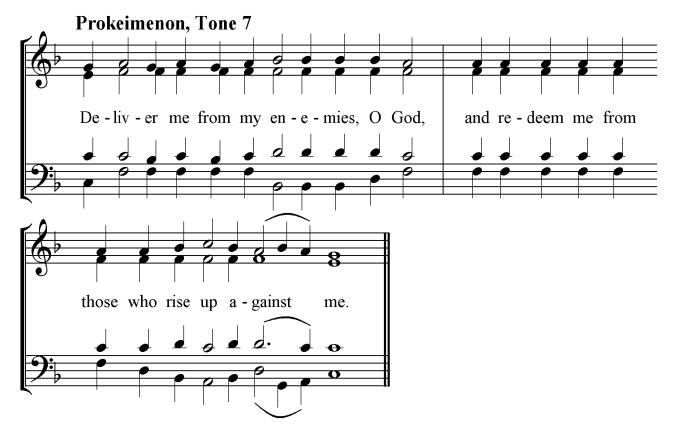
Reader: The Reading is from Exodus. (19:10-19)

Deacon: Let us attend.

Reader: The Lord said to Moses: Go down, solemnly instruct the people and purify them to-day and tomorrow, and let them wash their garments; and let them stand ready on the third day; for on the third day the Lord will come down onto mount Sinai before all the people. And you shall separate them round about, saying: Take care of yourselves so as not to ascend the mountain or to touch any of it; anyone who touches the mountain will bring about their death. A hand shall not touch it; for with stones he shall be stoned, or with an arrow he shall be shot down; whether beast or human, he shall not live. But when the sounds and the trumpets and the cloud depart from the mountain, they shall ascend the mountain. Moses came down from the mountain to the people and sanctified them, and they washed their garments. And he said to the people: Get ready for three days, do not approach a woman. came to pass on the third day, when it was towards dawn, and there were sounds and lightnings and a dark cloud on mount Sinai, the sound of the trumpet echoed loudly; and all the people in the camp trembled. And Moses led the people to the meeting with God outside the camp, and they took their stand beneath the mountain. whole of mount Sinai smoked because God had come down upon it in fire, and the smoke went up like the steam from a furnace; and all the people were greatly and the sounds of the trumpet increased, growing louder and louder. Moses spoke, while God answered him with a sound.

Deacon: Wisdom.

*Reader:* Prokeimenon in the Seventh Tone.



*Verse*: Rescue me from the workers of iniquity, and save me from men of blood.

Deacon: Wisdom

Reader: The Reading is from Job. (38:1-21; 42:1-5)

Deacon: Let us attend.

Reader: The Lord said to Job out of the whirlwind and the clouds: Who is this that hides counsel from me, keeping words in his heart, while he thinks to hide them from me? Gird your loins like a man, while I shall question you; and you will answer me! Where were you when I founded the earth? Tell me, if you possess understanding. Who laid its measures, if you know? Or who drew out a line upon it? On what are its pillars fixed? Who is the one who placed a cornerstone upon it? When the stars came into being, all my angels praised me with a loud voice; I fenced the sea with gates, when it was being delivered, coming out of its mother's womb; I placed a cloud for it as clothing, I swaddled it in mist; I placed limits for it, placing bars and gates around it. I said to it: As far as this you shall go, and you shall not go further, but your waves shall break on you. Or did I order the morning light in your time? the morning star to see its place, to lay hold on the wings of the earth, to shake

off the ungodly from it? Or have you taken clay from the earth and fashioned a living and speaking being, and have you placed him on the earth? Have you taken light from the ungodly, and crushed the arm of the proud? Have you come to the source of the sea, and walked in the steps of the abyss? Do the gates of death open to you in fear, and did the gate-keepers of Hell tremble when they saw you? Have you been instructed in the breadth of what is beneath heaven? Tell me, how great is it? In what land does the light pitch camp? What is the place of darkness? If you could bring me to its bounds, if you knew its paths, would you know it because you had been born then, because the number of your years is great? Job answered and said to the Lord: I know that you can do all things, while nothing is impossible for For who is he that hides counsel from you? Who is sparing of words and thinks to hide them from you? Who will declare to me what I did not know, great and wonderful things that I did not understand? But hear me, Lord, and I shall speak; I shall ask you, but you will teach me; I have before heard by ear the report of you, but now my eye has seen you.

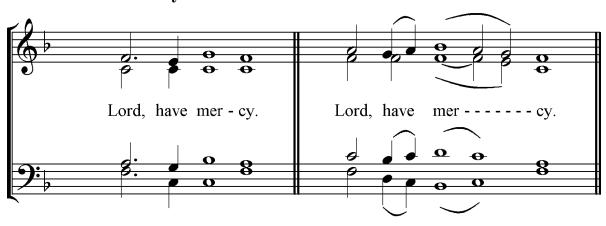
Deacon: Wisdom

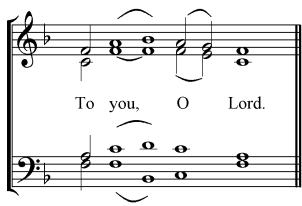
Reader: The Reading is from Prophecy of Isaïas . (50:4-11)

Deacon: Let us attend.

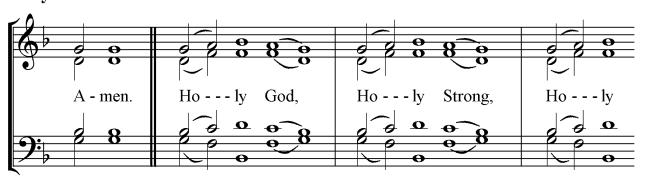
Reader: The Lord gives me a tongue of instruction to know when it is right to say a word; he has set me early, early, he has given me an ear for hearing; and the instruction of the Lord opens my ears, while I neither disobey nor gainsay. I gave my back to the scourges, and my cheeks to blows, and I did not turn away my face from the shame of spittings; and the Lord, the Lord became my helper, therefore I was not turned back, but set my face as a firm rock and I knew that I would in no way be shamed, because he who justifies me is near. Who is the one who contends with me? Let him stand up with me together. And who is the one who contends with me? Let him come near me. See, the Lord, the Lord will help me; who will do me wrong? See, you will all grow old as a garment, and as a moth he devours you. Who among you fears the Lord? Let him obey the voice of his servant. You that walk in darkness and in whom there is no light, trust in the name of the Lord and rely upon God. Watch, all of you, kindle a fire and make a flame strong; walk in the light of your fire, and in the flame which you have set burning; through me all these things have befallen you; in grief you will sleep.

# Little Litany





## **Holy God**





(Three times)







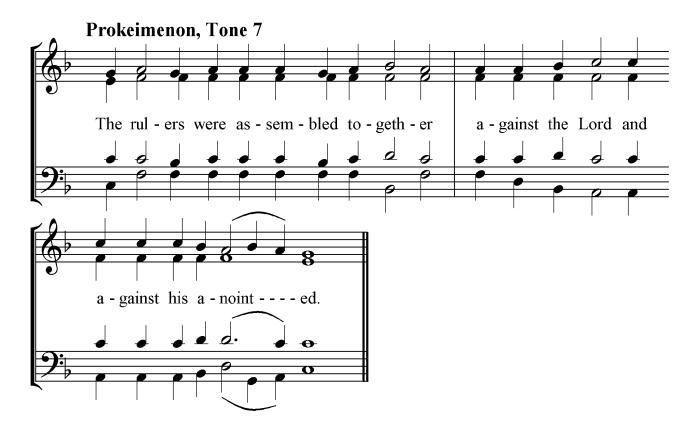
Deacon (or Priest): Let us attend.

Priest: Peace to all.

Reader: And to your spirit.

Deacon: Wisdom.

Reader: Prokeimenon in the Seventh Tone.



Verse: Why were the nations insolent and why did peoples meditate vain things?

Deacon: Wisdom

Reader: The Reading is from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians.

[I Cor. 11:23-32]

Deacon: Let us attend.

#### Reader:

Brethren, I have received from the Lord what I have also handed on to you, that the Lord Jesus in the night he was handed over took bread and having given thanks broke it and said: Take, eat; this is my body which is broken for you; do this in memory of me. Likewise the cup also after supper, saying: This cup is the new covenant in my blood; do this, as often as you drink it, in memory of me. For as often as you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord's death, until he comes. So that whoever eats this bread or drinks the cup of the Lord unworthily, shall be guilty of the Lord's body and blood. Let each one then test himself, and so let him eat of this bread and drink of the cup; for one who eats and drinks unworthily eats and drinks judgement to himself, not discerning the Lord's body. Because of this many among you are weak and sick and some have fallen asleep. But if we discerned ourselves, we would not be judged. But when we are judged, we are being disciplined by the Lord, so that we may not be condemned with the world.

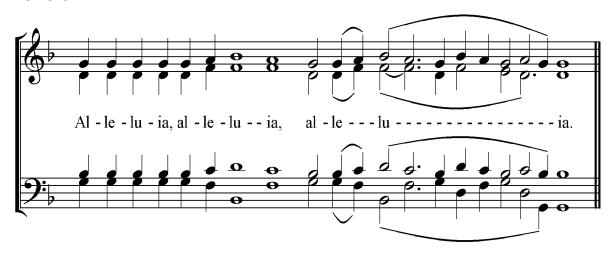
Priest: Peace to you.

Reader: And to your spirit.

Deacon: Wisdom.

Reader: In the Sixth Tone. Alleluia, alleluia, alleluia.

#### Tone 6



Verse 1: Blessed is he who considers the poor and needy.

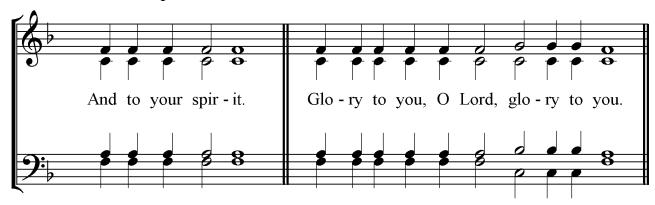
Verse 2: My enemies have spoken evil against me: "When will he die and his name perish?"

Verse 3: He who ate my bread has lifted up his heel against me.

Deacon: Wisdom. Stand upright. Let us listen to the holy Gospel.

Priest: Peace to all.

## At the Gospel

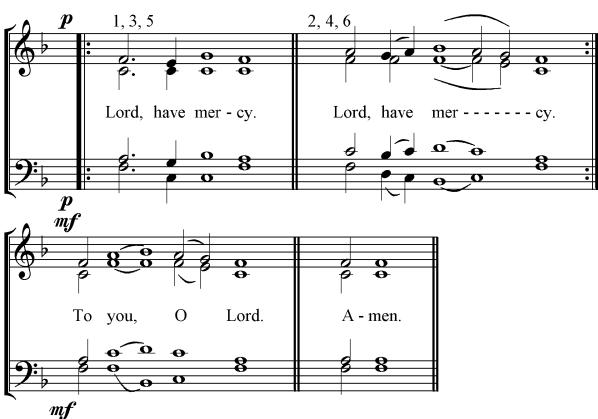


## After the Gospel:

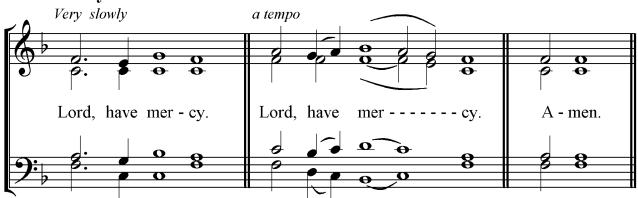


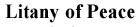


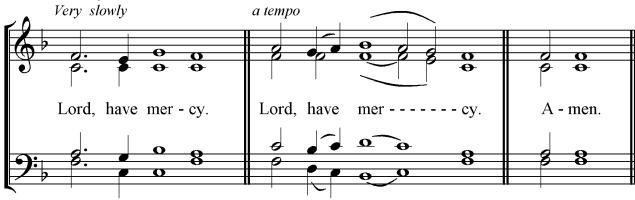
### Catechumens



### Litany of the Faithful.







In place of the Cherubic Hymn:



(Repeat as necessary until the Great Entrance.)

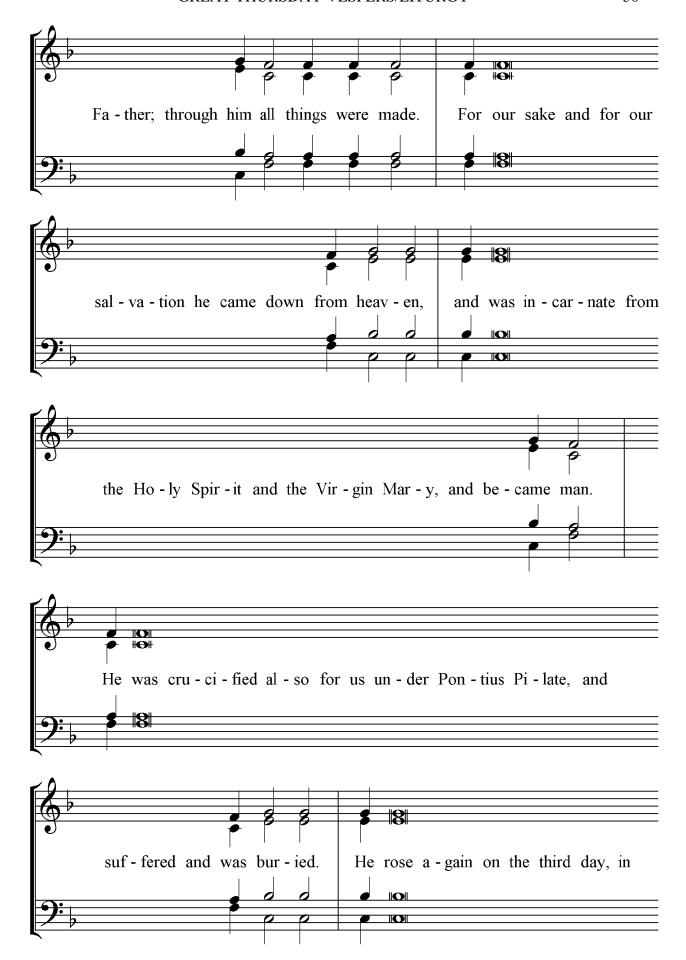
After the Great Entrance:





Deacon: The doors, the doors! With wisdom let us attend.



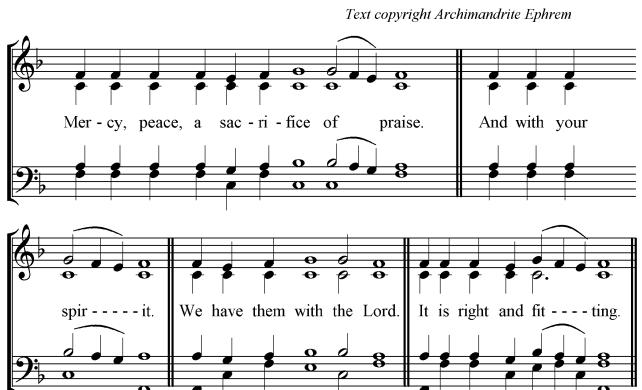






### Mercy, peace

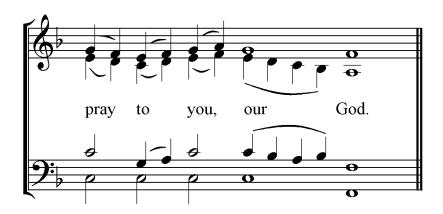
Kievan chant Harm. M.M. Osorgin. English arr. A.D.Hearn











Instead of the Hymn to the Mother of God:





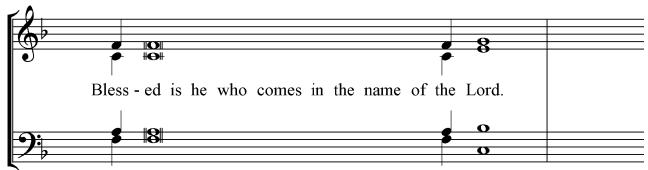
Priest: And count us worthy ...... as Father, and to say:

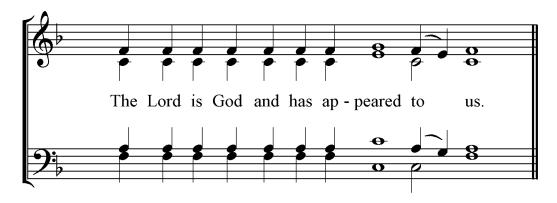






When the Deacon brings out the Holy Gifts:





During the communion of the faithful sing "Of your Mystical Supper", repeating as necessary, and concluding with "Alleluia".

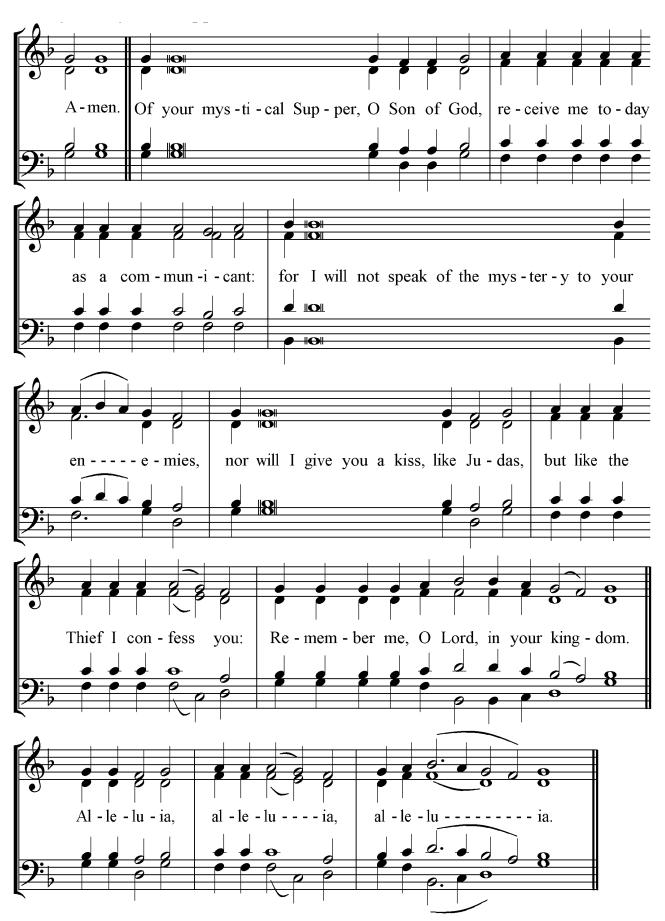


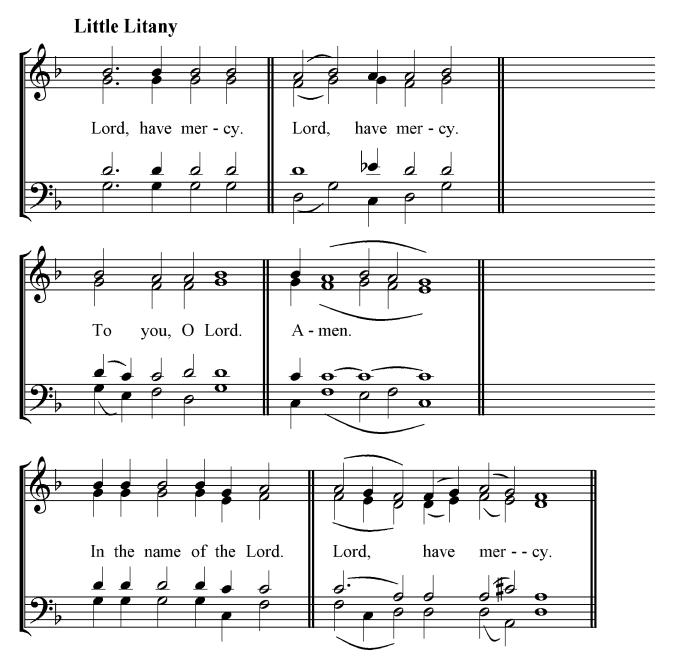
### **After Communion:**

Priest: O God, save your people, and bless your inheritance.



Priest: Always, now and for ever, and to the ages of ages.





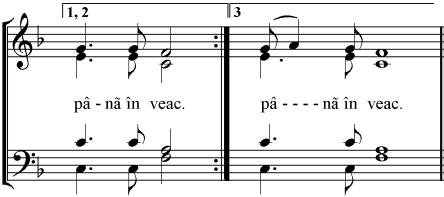
After the Prayer behind the Amvon:



### Blessed be the name of the Lord.







### **Dismissal**

Priest: The blessing of the Lord ...... ages of ages.



Priest: Glory to you, Christ God, our hope, glory to you.

